

















本港股票市昨日成交報價表

Table with 4 columns: Index (恒生, 道瓊, 金銀, 匯豐), Opening, High, Low, Close, and Volume. Includes sub-headers for various market indices and their respective performance.

Main stock market table with columns: Stock Name, Opening Price, High, Low, Close, and Volume. Lists various stocks including bank shares, industrial shares, and government bonds.

股市先軟後硬 指數昇一點多 成交總值為二千餘萬元. Includes a small line graph showing market trends and a brief analysis of the day's trading.

角一跌價金敦倫. Discusses the price of gold in London and its impact on the local market, mentioning the gold standard and international trade.

美股市又轉弱 指數跌八點多. Reports on the performance of the US stock market, noting a decline in the index and a shift in market sentiment.

世界棉花產量激增 最近訂價直線下降. Discusses the global cotton market, highlighting a significant increase in production and a corresponding sharp decline in prices.

港金跌一元多 美電美鈔市穩. Reports on the Hong Kong gold market and the US dollar market, noting a drop in gold prices and stability in the dollar.

近期美匯價格上昂 本港出口貿易有利. Discusses the rising value of the US dollar and its implications for Hong Kong's export trade.

哥林比亞無線電學校. Advertisement for a radio school offering courses in radio operation and engineering.

英國金屬器具商來港推銷新產品. Advertisement for a British metal goods merchant promoting new products in Hong Kong.

世界商工. Advertisement for a business directory or trade journal.

牛皮咭紙存量大 近超過正常水平. Advertisement for a paper or leather goods business, noting high inventory levels.

無線電學校. Advertisement for a radio school, detailing various courses and contact information.

英國金屬器具商. Advertisement for a British metal goods merchant, showcasing their product range.

世界商工. Advertisement for a business directory, providing information on various industries.

牛皮咭紙存量大. Advertisement for a paper or leather goods business, emphasizing their large stock.

正宗法餐 法國牛柳 田雞 龍蝦 澳洲生蠔 馬來食品 海南雞飯. Advertisement for a French restaurant offering a variety of international dishes.

英國名牌 BAXTUL巴士度. Advertisement for a British brand, featuring Baxtul products.

昨漲幅最大股份 昨跌幅最大股份. Table listing the top gainers and losers in the stock market from the previous day.

香港管理專業協會 舉行週年聚餐會. Advertisement for an annual dinner event organized by the Hong Kong Management Association.

龍靈光牧師著 新約全書的正確譯法. Advertisement for a book by Rev. Dr. Lung Sing Kwong on the correct translation of the New Testament.

和記家股東 無厘興致. Advertisement for a company, possibly related to the He Ji family, promoting a festive atmosphere.

倉場三劍客 共同進退. Advertisement for a business or entertainment venture, featuring three main figures.

Table with 4 columns: Month, Opening Price, High, Low, and Closing Price. Shows market data for various commodities or currencies over a period of time.

送贈大 價減大 元十五滿貨購 品禮貴名送即. Advertisement for a large sale or promotion, offering significant discounts and gifts.

和記家股東 無厘興致. Advertisement for a company, possibly related to the He Ji family, promoting a festive atmosphere.

倉場三劍客 共同進退. Advertisement for a business or entertainment venture, featuring three main figures.

下季入口額將宣佈 因價格穩定利潤亦較好. Advertisement for a company, announcing the next season's import figures and noting stable prices and profits.



# 逸廬雙屍案死囚上訴

## 鍾楚衍活罪難饒 改判誤殺囚14年

【本報訊】去年九月九日，在沙頭角沙咀路發生的一宗雙屍案，死者為鍾楚衍及其妻鍾氏。案發後，鍾楚衍被控以謀殺罪名，被判處終身監禁。鍾楚衍在獄中多次上訴，但均被駁回。最近，鍾楚衍再次提出上訴，要求改判。法官在審理後，認為鍾楚衍在案發時，精神狀態異常，且其行為具有突發性，因此決定將鍾楚衍的刑期改為十四年。鍾楚衍對此表示滿意，並表示將在獄中好好改造。

# 亞洲藝術節門票 明起正式發售

## 採特別措施方便市民購票

【本報訊】亞洲藝術節門票，將於明日（九月十一日）正式發售。主辦機構表示，為了方便市民購票，特別採取了多項措施。首先，門票將分為多個檔次，以滿足不同消費能力的市民需求。其次，購票地點將設在多個地點，包括各大商場、圖書館及社區中心。此外，主辦機構還將推出多項優惠活動，如團體購票優惠、學生優惠等。市民可前往各指定地點購票，或透過電話訂購。

# 六合彩攪珠 中獎號碼揭曉

【本報訊】第六期六合彩攪珠，於昨日（九月十日）晚上八時正舉行。當晚，數千名市民聚集在沙咀路，共同見證了這一盛事。經過一番激烈的攪珠過程，中獎號碼終於揭曉。頭獎中獎號碼為：二、四、六、八、十、十二，加碼為三。頭獎獎金高達一百萬元。此外，還有二、三、四、五、六、七等獎，獎金分別為十萬元、五萬元、二萬元、一萬元、五千元及二千元不等。市民可前往各指定地點查詢中獎情況。

# 九龍灣安置區居民 要求當局合理安置

【本報訊】九龍灣安置區居民，因不滿當局在安置過程中所採取的措施，近日向當局提出抗議。居民表示，當局在安置過程中，未能充分考慮居民的生活習慣及文化背景，導致居民在安置後面臨諸多不便。此外，當局在安置過程中，亦未能提供足夠的資訊及諮詢，使居民感到被忽視。居民要求當局採取合理措施，改善安置環境，並加強與居民的溝通及合作。

# 馬會捐吉普車 贈與青年協會

【本報訊】香港賽馬會，為支持青年協會的各項活動，近日向該會捐贈了一輛吉普車。這輛吉普車將用於青年協會的戶外活動及社區服務。青年協會主席表示，對賽馬會的捐贈表示衷心感謝，並表示這輛吉普車的捐贈，將有助於協會更好地開展各項工作，為會員提供優質服務。

### 沙特王子訪金銀 並與地產商會晤

【本報訊】沙特阿拉伯王子多曼，日前訪問金銀業，並與地產商會晤。王子在訪問期間，與金銀業代表進行了廣泛交流，並對金銀業的發展表示關注。此外，王子還與地產商會晤，就房地產市場的現狀及未來發展進行了探討。王子表示，金銀業及地產業均是沙特阿拉伯的重要產業，將繼續支持兩者的發展。

### 中巴發言人解釋 巴士途中輕微毛病 司機不應隨便停駛

【本報訊】中巴發言人表示，在巴士途中出現輕微毛病時，司機不應隨便停駛，而應先嘗試自行解決。發言人指出，輕微毛病通常不會對乘客的安全造成威脅，且停駛會給交通帶來不便。司機應在確保安全的前提下，儘快修復故障，以確保準時到達目的地。發言人還表示，中巴將加強對司機的培訓，提高其應變能力。

### 公共援助額問題 社工協會提質疑

【本報訊】社會工作協會，近日對政府提出的公共援助額問題表示質疑。協會認為，政府的援助額設定過低，無法滿足有需要人士的需求。協會指出，許多低收入家庭及有需要人士，因援助額不足而無法獲得必要的幫助。協會要求政府重新審視援助額的設定，並根據實際情況進行調整，以確保援助制度的公平性及有效性。

### 嘉寧書院 開學典禮

【本報訊】嘉寧書院，於昨日（九月十日）舉行開學典禮。嘉賓嘉賓及學生代表均出席了典禮。在典禮上，嘉賓對嘉寧書院在過去一年中的發展表示肯定，並對學生在新一年的學習表示鼓勵。學生代表則表示，將繼續努力學習，為校爭光。典禮在熱烈的掌聲中圓滿結束。

### 遠東書院 後天開課

【本報訊】遠東書院，將於後天（九月十二日）正式開課。該院表示，將為學生提供優質的教育及培訓服務。此外，該院還將舉辦多項活動，如講座、研討會等，以豐富學生的課餘生活。歡迎各界人士踴躍參加。

### 三名被告罪名成立 判囚十二至十五年

【本報訊】三名被告，因涉及一宗嚴重案件，近日被法院判處罪名成立，並判處監禁。法院在審理後認為，三名被告的行為嚴重違反了法律，對社會造成了極大危害。因此，法院決定對三名被告判處監禁，以儆效尤。三名被告的刑期分別為十二年、十四年及十五年。

### 影星陳思佳抽出 日立牌連環巨獎

【本報訊】影星陳思佳，近日在日立牌連環巨獎抽獎活動中，幸運地抽中了頭獎。陳思佳表示，對自己的好運表示驚喜，並表示將將獎金用於慈善事業。日立牌連環巨獎抽獎活動，自開辦以來，一直受到廣大市民的支持及關注。此次抽獎活動，共吸引了數萬名市民參加，總獎金高達一百萬元。

### 先鋒雙龍音響套裝 綜合收錄錄於一身

【本報訊】先鋒雙龍音響套裝，近日上市。該套裝集音響、收音、錄音於一身，功能齊全，音質優美。此外，該套裝還具有多種功能，如自動錄音、自動收音等，操作簡便，使用靈活。先鋒雙龍音響套裝，是音響愛好者的首選。歡迎前往各大商場及電器行購買。

### 工團總會代表大會 黃耀錦勉勵團結促進自由工運

【本報訊】工團總會代表大會，於昨日（九月十日）舉行。黃耀錦在會中勉勵全體代表團結一致，促進自由工運的發展。黃耀錦表示，工團總會將繼續致力於維護工人的合法權益，並推動工運事業的發展。他呼籲全體代表加強合作，共同為工人的利益而奮鬥。

### 中秋節茶市酬賓 特價拔蘭地20,000支

【本報訊】中秋節茶市酬賓，特價拔蘭地20,000支。本酒樓為慶祝中秋佳節，特別推出此項優惠活動。特價拔蘭地，品質優良，價格公道，歡迎各界人士光臨選購。此外，本酒樓還將推出多款中秋節特餐，歡迎預訂。

### 風濕痛症 難症難治

【本報訊】風濕痛症，難症難治。本診所採用先進治療方法，專治風濕痛症。本診所的治療方法，具有見效快、痛苦小、無副作用等優點。歡迎風濕痛症患者前來就診，我們將竭誠為您服務。

### 日立牌連環巨獎 抽獎活動

【本報訊】日立牌連環巨獎抽獎活動，即將開獎。歡迎廣大市民踴躍參加。抽獎活動將分為多個階段，總獎金高達一百萬元。抽獎活動將在各指定地點舉行，歡迎市民前往參加。



# 進一步劃一機票售價

## 旅行社與航空協會 仍有歧見未獲協議

【本報訊】由十月一日起，本港機票售價將進一步劃一，但旅行社與航空協會仍有歧見，未能達成協議。據悉，航空協會方面表示，機票售價的劃一，是根據國際航空協會的規定，旨在簡化機票售價，方便旅客。然而，旅行社方面則認為，機票售價的劃一，將會影響到旅行社的業務，因為旅行社需要為旅客提供多種選擇，而劃一的機票售價，將會使旅行社的業務變得單一。目前，雙方仍在就機票售價的劃一問題進行磋商，預計在近期內能夠達成協議。

# 財富官職不相稱

## 總督察張肇強不認罪 大律師要求詳列數目

【本報訊】一名現任總督府秘書長，現年九十九歲，在任職期間，曾收受多項賄賂，被控以貪污罪。該名總督府秘書長在法庭上表示，他不認罪，並指稱其收受的賄賂，是根據其職務的需要而收受的。大律師則要求總督府秘書長詳列其收受的賄賂數目，並指稱其收受的賄賂，是根據其職務的需要而收受的。目前，法庭正就該名總督府秘書長的貪污罪進行審理。

# 雙方談判破裂

## 工人繼續靜坐

【本報訊】雙方談判破裂，工人繼續靜坐。據悉，雙方在談判中未能就工資、福利等問題達成協議，工人方面表示，他們將繼續靜坐，直到雙方達成協議為止。目前，工人方面已表示，他們將繼續靜坐，直到雙方達成協議為止。



工人繼續靜坐

# 長青邨第三期房屋 收回青衣島私有耕地

【本報訊】長青邨第三期房屋，收回青衣島私有耕地。據悉，政府已收回了長青邨第三期房屋所需的土地，並將該土地劃分為三期房屋。目前，政府正就該土地的使用進行審理。

# 斬妻殺甥疑兇 裁定表証成立

【本報訊】一名男子被控以斬妻殺甥，法庭裁定表証成立。據悉，該名男子在法庭上承認了其罪行，並指稱其殺妻殺甥，是為了報復其妻的虐待。目前，該名男子已被判處終身監禁。

# 多國駕駛執照持有人 可以在港免試領執照

【本報訊】多國駕駛執照持有人，可以在港免試領執照。據悉，政府已決定，對於持有某些國家駕駛執照的持有人，可以在港免試領執照。目前，政府正就該決定進行審理。



多國駕駛執照持有人



義大利時裝展

# 義大利時裝展

【本報訊】義大利時裝展，在港舉行。據悉，義大利時裝展在港舉行，吸引了眾多觀眾。目前，義大利時裝展正在進行中。

# 老人院設備不足 政府須擴展服務

【本報訊】老人院設備不足，政府須擴展服務。據悉，老人院設備不足，政府須擴展服務。目前，政府正就該問題進行審理。

# 水塘存水增加 制水可望降級

【本報訊】水塘存水增加，制水可望降級。據悉，水塘存水增加，制水可望降級。目前，政府正就該問題進行審理。



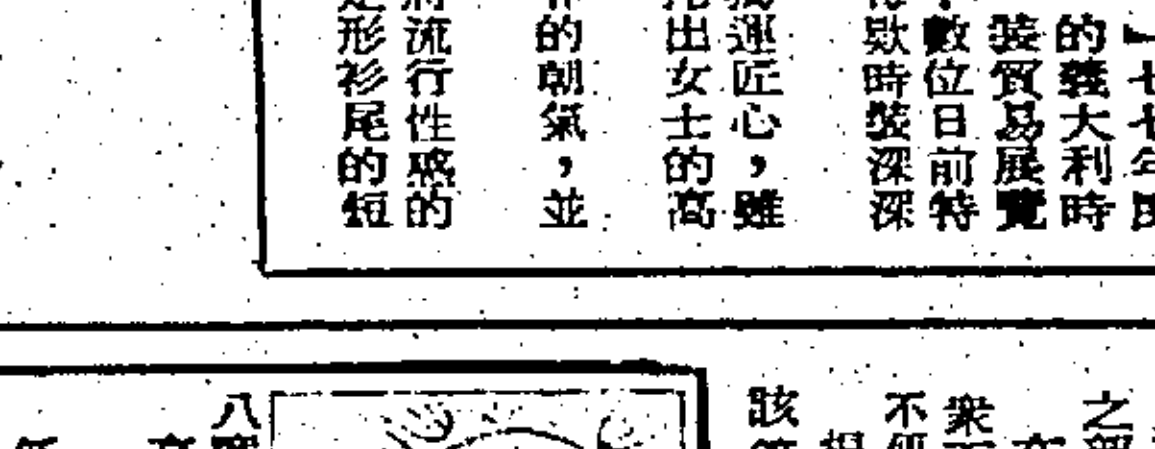
水塘存水增加



當局積極採取行動

# 當局積極採取行動 清除住宅樓宇工廠

【本報訊】當局積極採取行動，清除住宅樓宇工廠。據悉，當局積極採取行動，清除住宅樓宇工廠。目前，當局正就該問題進行審理。



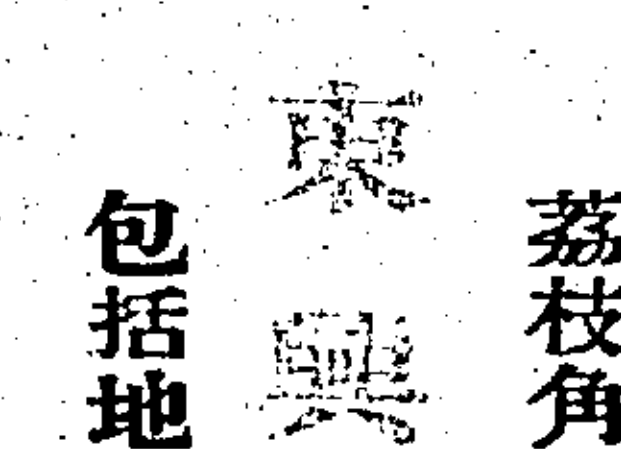
天氣潮濕

# 天氣潮濕

【本報訊】天氣潮濕，市民需注意。據悉，天氣潮濕，市民需注意。目前，市民正就該問題進行審理。

# 柴灣西邨將改建 獨立式居住單位

【本報訊】柴灣西邨將改建，獨立式居住單位。據悉，柴灣西邨將改建，獨立式居住單位。目前，政府正就該問題進行審理。



東興大廈

# 東興大廈

【本報訊】東興大廈，位於... 據悉，東興大廈，位於... 目前，東興大廈正在進行中。

# 友聯銀行大廈

【本報訊】友聯銀行大廈，位於... 據悉，友聯銀行大廈，位於... 目前，友聯銀行大廈正在進行中。



審裁官有覆審權

# 審裁官有覆審權

【本報訊】審裁官有覆審權，及撤銷缺席裁決。據悉，審裁官有覆審權，及撤銷缺席裁決。目前，審裁官正就該問題進行審理。

# 招租

【本報訊】招租，位於... 據悉，招租，位於... 目前，招租正在進行中。

【本報訊】招租，位於... 據悉，招租，位於... 目前，招租正在進行中。



# 夏鼎基預測今年度 經濟增長率將較高

## 生產總值將會增加百分之八 但對出口增長情況表示憂慮

【本報訊】香港特別行政區政府經濟發展及勞工局局長夏鼎基，今日在立法會財政預算案委員會會議後，對一九七七年之經濟前景表示樂觀。他指出，雖然出口增長情況令人憂慮，但生產總值將會增加百分之八。

夏氏表示，一九七七年之經濟前景，主要取決於出口增長情況。他指出，雖然出口增長情況令人憂慮，但生產總值將會增加百分之八。



夏氏指出，雖然出口增長情況令人憂慮，但生產總值將會增加百分之八。他認為，一九七七年之經濟前景，主要取決於出口增長情況。

### 上水華山三屍案 列為自殺案處理

家屬認屍表示不會同穴合葬

【本報訊】上水華山三屍案，昨日已由警方列為自殺案處理。家屬認屍表示，不會同穴合葬。

### 廉政署官員 涉嫌發假誓

律政司下令徹查

【本報訊】廉政署一名官員，涉嫌發假誓，律政司已下令徹查。

### 集團貪污案件 現有二十八宗 在調查檢控中

【本報訊】廉政署發言人昨日表示，目前正調查及檢控的集團貪污案件，共有二十八宗。

### 當街拉拉扯扯 坊眾誤為強擄

【本報訊】一名男子與一名女子，昨日在當街拉拉扯扯，坊眾誤為強擄。

### 警方通緝六名男子 疑與藍田命案有關

【本報訊】警方昨日通緝六名男子，疑與藍田命案有關。

### 三藩市「金龍酒家」槍殺案 懸紅增至十萬美元

【本報訊】三藩市「金龍酒家」槍殺案，懸紅已增至十萬美元。



### 青衣島發電機故障 九龍新界局部地區 昨晚停電近一小時

【本報訊】青衣島發電機故障，九龍新界局部地區昨晚停電近一小時。

## 東安大廈

醫務所 寫字樓 住宅

彌敦道口 太子道與西洋菜街交界

十一月入伙

- 旺角地王 對面地下鐵站
- 地下旺舖 二樓寫字樓 三樓醫務所
- 中央冷氣
- 五樓及以上高尚住宅 已裝一煤氣
- 獨立水錶 電錶 燈位 公共電視天線
- 電梯兩部 每層六戶
- 戶戶單邊 新型樓房間隔
- 業權統一 管理素著

### 小家庭樂園 欲選從速

舖位一間	約410呎	月租	5640元
寫字樓	380至950呎	月租	800元起
醫務所	380至950呎	月租	840元起
住宅	435至480呎	月租	833元起

洽租處：生記租務處

九龍彌敦道100號東安大廈201室 電話：3-673291

荔枝角道22號東安大廈316室 電話：3-802038

### 三藩市「金龍酒家」槍殺案 懸紅增至十萬美元

【本報訊】三藩市「金龍酒家」槍殺案，懸紅已增至十萬美元。

### 青衣島發電機故障 九龍新界局部地區 昨晚停電近一小時

【本報訊】青衣島發電機故障，九龍新界局部地區昨晚停電近一小時。

### 工人工資上漲 促成通貨膨脹

【本報訊】工人工資上漲，促成通貨膨脹。















